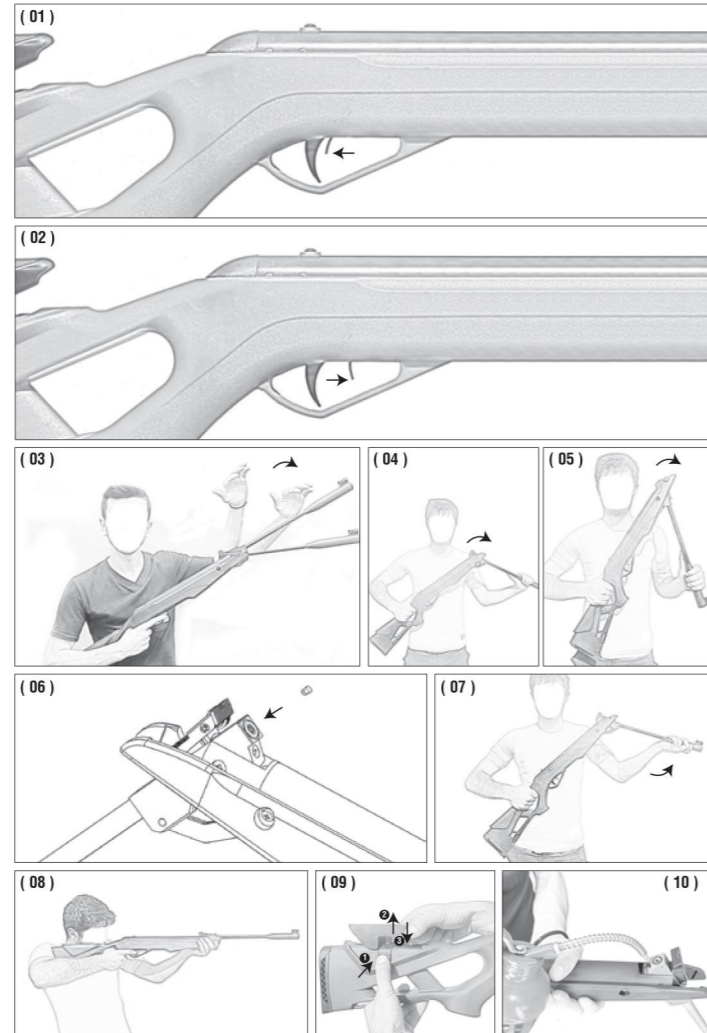




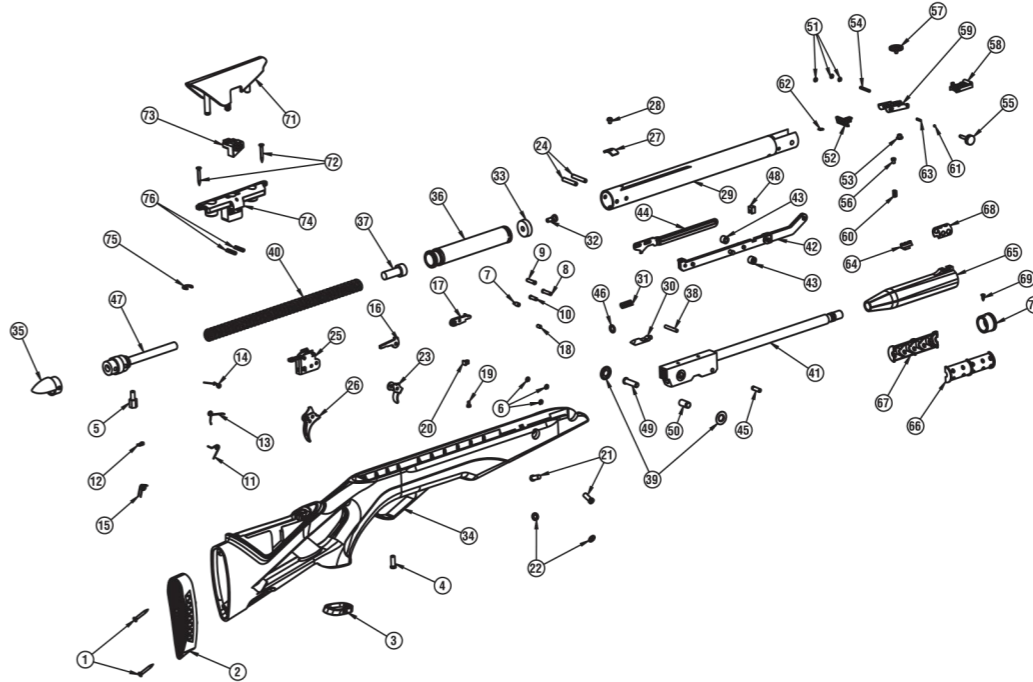
Voltran Av Silahları ve İnş. San. Tic. Ltd. Şti.
Sanayi Mh. Uran Sok. No: 7 34906
Kurtköy, Pendik - İSTANBUL / TURKEY
T: +90 (216) 420 5380 (pbx)
F: +90 (216) 527 8371
info@blank-pistol.com
voltran@blank-pistol.com
www.blank-pistol.com
www.voltran.com.tr
www.facebook.com/ekolvoltran
www.instagram.com/ekolvoltran

Satış sonrası müşteri hizmetleri • T: +90 553 842 11 84



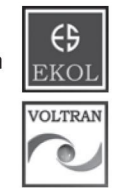
PARÇA LİSTESİ / PART LIST

1 HT.107.01DAKV	2 HT.505.06DAKG	3 HT.1105.05DAK	4 HT.107.02KKV	5 HT.103.18TMSV	6 HT.108.07TS	7 HT.103.26TEMP	8 HT.103.21EP																
9 HT.103.25EHSP	10 HT.103.22TP	11 HT.104.02TEY	12 HT.104.05EHSY	13 HT.104.08EY	14 HT.104.06TISY	15 HT.104.07PKSY	16 HT.102.05TIS	17 HT.102.07PKS	18 HT.103.20TYP	19 HT.103.28TAV													
20 HT.105.16TAP	21 HT.107.03DMV	22 HT.108.03DMVP	23 HT.102.02EMS	24 HT.103.23TMSF	25 HT.102.06TMS	26 HT.1101.01T	27 HT.102.04DKS	28 1007.07KV	29 HT.103.29PGCG	30 HT.103.09TK	31 HT.104.03TKY	32 HT.103.19PKV	33 HT.105.22PK	34 HT.1105.01D									
35 HT.105.10PGK	36 HT.103.05PDB	37 HT.103.07PYÖT	38 HT.108.05ÇKP	39 HT.105.20TP	40 HT.104.01PY	41 HT.103.27NTG	42 HT.102.11KSG	43 HT.105.15KSPS	44 HT.102.01EHS	45 HT.103.24PKSF	46 HT.108.02ND	47 HT.103.12PYTG	48 HT.105.14KSÜP	49 HT.107.04ÇMV	50 HT.103.14NSB	51 HT.108.01GS	52 HT.105.18GYP						
53 HT.103.35GSY	54 HT.103.33GBP	55 HT.103.31GYAV	56 HT.103.34GMV	57 HT.105.25AG	58 HT.105.12S	59 HT.105.03SID	60 HT.105.02SIE	61 2207.02EB	62 HT.105.19GS	63 2204.09EHY	64 HT.102.03AS	65 3007.07EMV	66 HT.105.13SÖK	67 HT.103.32GYV	68 HT.105.17GAP	69 HT.102.08GS	70 HT.104.04GY	71 HT.1105.02DY	72 HT.107.01DAKV	73 HT.1105.03DYD	74 HT.1105.04YMP	75 HT.1107.01YS	76 HT.7104.09BYK



Havali tüfeğinizi kullanmadan önce bu kitapçığı dikkatlice okuyunuz.
Read this booklet carefully in its entirety before starting to use your air rifle.

Kalibre / Caliber 4,5 - 5,5 - 6,35 mm
Tam Boy / Overall Length 1146 mm
Genişlik / Width 49 mm
Yükseklik / Height 190 mm
Boş Ağırlığı / Unloaded Weight 3000 g



AYARLAR!

GİRİŞ:Ekol havali tüfeğinizin kullanmadan önce aşağıdaki güvenlik kurallarını okumalı ve anlamalısınız.

UYARI:Bu oyuncak değildir. Güvenlik kurallarının ihlali ağır yaralanmalara sebebiyet verebilir.
Dikkat: Bu ürünün kullanım alanından 18 yaşından küçüklerin kullanmaması tavsiye edilir.

GÜVENLİK KURALLARI :

Ekol havali tüfeği elinize aldığınızda tüfeğinizin boş olduğunu emin olun. Tüfeğin güvenli şekilde çalıştırılmasını. Her kimse hiçbir tüfeğin patlamayacağına dair garanti veremez. Bundan dolayı tedbirli olun.

- Her zaman göz koruması (gözlük) kullanın.
- Her zaman kulak koruması (kulaklık) kullanın.
- Havali tüfek her zaman reşti (18 yaş üstü) insanların gözetiminde kullanılmalıdır.
- Öncelikli düşünün ve sonra ateşleyin.
- Tüfeğinizin duvara olmasa bile insanlara ve hayvanlara doğrultulmamalıdır.
- Tüfeğinizin elinize alırken parmağınızı tetikten uzak tutunuz. Ateşleme hazırlama olana kadar parmağınızı tetiğe götürmeyiniz.
- Şart ve sapablen hedeflere, suya ve su içünde atış yapmamanızı tavsiye ediyoruz.
- Havali tüfek kullanın kişi kesinlikle uyuşturucu ve/veya alkol almamalıdır.
- Atış yapılan saçmayla (mühimmatla) ikinci defa atış yapmayınız.
- Havali tüfeği ateşlemeye hazır olana kadar doldurmayın. Havali tüfeğiniz duvara oluncu yörünce, koşma ve zıplama gibi eylemlerde bulunmayınız. Ateşlemeye hazır olan bir tüfeği kesinlikle arabama bulundurmayın.
- Havali tüfeği ve saçmaları çocukların erişemediği bir yerde muhafaza ediniz.
- Havali tüfeği kullanıp muhafaza ettiğinizde haznedeki kesinlikle boş olmadığını emin olunuz.
- Havali tüfeğinizin hiçbir parçasını müdahale etmeyiniz. Arıza durumunda uzman personel ile silah ve tüfek tamircisine danışınız.
- Tüfeğinizin tamamen boş olduğundan emin olmadan atış alanını veya a sahasını terk etmeyiniz. Son bir kontrol yapınız. Tüfeğinizi kurunuz ve boş bir alana doğru boş atış yapınız.

GÜVENLİK UYARILARI:

- Bir havali tüfeği kuruluğunda saçma yüklediğinizde emniyet açıldığı takdirde ve tetik çekildiğinde ateş alınacaktır.
- Havali tüfeğinizin kullanmaya başlamadan önce nassi caletüstü ve gerekli emniyet tedbirlerini nersi olduğunu öğreniniz.
- Tüfeğin boş olsa bile ateş etme niyetini olmayan hiçbir şeyse tüfeğinizin doğrultulmuş. Tüfeğin namlusunu her zaman güvenli bir yere doğru tutunuz.
- Tüfeğin namlusundan tüpü kendinize doğru hiçbir zaman çekmeyiniz.
- Her zaman güvenli hedeflere nişan alınız. Bir yarılanmaya veya hasara sebebiyet veremeyek için; hedefi vurmanız durumunda saçmanın nereye gidebileceğini her zaman düşününüz.
- Atış yapmadan önce hedefinizin emin olunuz ve hiçbir zaman seslere atış yapmayınız.
- Saçmanın sekmesine sebebiyet verecek hedeflere ve suya hiçbir zaman atış yapmayınız.
- Atış yapmayacaksa tüfeğe hiçbir zaman saçma koymayınız.
- Dolu veya kurulu bir tüfeğe yürümeyiniz, koşmayınız ve zıplamayınız.
- Tüfeğinizi taşıdığınız tüfeğin boş ve emniyetinin açık olduğundan emin olunuz.
- Tüfeğinizi sökmeniz ve tüfeğin parçalarını değişiklik yapmaya çalışmayınız.

TÜRKÇE

GİRİŞ:Ekol havali tüfeğinizin kullanmadan önce aşağıdaki güvenlik kurallarını okumalı ve anlamalısınız.

UYARI:Bu oyuncak değildir. Güvenlik kurallarının ihlali ağır yaralanmalara sebebiyet verebilir.
Dikkat: Bu ürünün kullanım alanından 18 yaşından küçüklerin kullanmaması tavsiye edilir.

GÜVENLİK KURALLARI :

Ekol havali tüfeği elinize aldığınızda tüfeğinizin boş olduğunu emin olun. Tüfeğin güvenli şekilde çalıştırılmasını. Her kimse hiçbir tüfeğin patlamayacağına dair garanti veremez. Bundan dolayı tedbirli olun.

- Her zaman göz koruması (gözlük) kullanın.
- Her zaman kulak koruması (kulaklık) kullanın.
- Havali tüfek her zaman reşti (18 yaş üstü) insanların gözetiminde kullanılmalıdır.
- Öncelikli düşünün ve sonra ateşleyin.
- Tüfeğinizin duvara olmasa bile insanlara ve hayvanlara doğrultulmamalıdır.
- Tüfeğinizin elinize alırken parmağınızı tetikten uzak tutunuz. Ateşleme hazırlama olana kadar parmağınızı tetiğe götürmeyiniz.
- Şart ve sapablen hedeflere, suya ve su içünde atış yapmamanızı tavsiye ediyoruz.
- Havali tüfek kullanın kişi kesinlikle uyuşturucu ve/veya alkol almamalıdır.
- Atış yapılan saçmayla (mühimmatla) ikinci defa atış yapmayınız.
- Havali tüfeği ateşlemeye hazır olana kadar doldurmayın. Havali tüfeğiniz duvara oluncu yörünce, koşma ve zıplama gibi eylemlerde bulunmayınız. Ateşlemeye hazır olan bir tüfeği kesinlikle arabama bulundurmayın.
- Havali tüfeği ve saçmaları çocukların erişemediği bir yerde muhafaza ediniz.
- Havali tüfeği kullanıp muhafaza ettiğinizde haznedeki kesinlikle boş olmadığını emin olunuz.
- Havali tüfeğinizin hiçbir parçasını müdahale etmeyiniz. Arıza durumunda uzman personel ile silah ve tüfek tamircisine danışınız.
- Tüfeğinizin tamamen boş olduğundan emin olmadan atış alanını veya a sahasını terk etmeyiniz. Son bir kontrol yapınız. Tüfeğinizi kurunuz ve boş bir alana doğru boş atış yapınız.

GÜVENLİK UYARILARI:

- Bir havali tüfeği kuruluğunda saçma yüklediğinizde emniyet açıldığı takdirde ve tetik çekildiğinde ateş alınacaktır.
- Havali tüfeğinizin kullanmaya başlamadan önce nassi caletüstü ve gerekli emniyet tedbirlerini nersi olduğunu öğreniniz.
- Tüfeğin boş olsa bile ateş etme niyetini olmayan hiçbir şeyse tüfeğinizin doğrultulmuş. Tüfeğin namlusunu her zaman güvenli bir yere doğru tutunuz.
- Tüfeğin namlusundan tüpü kendinize doğru hiçbir zaman çekmeyiniz.
- Her zaman güvenli hedeflere nişan alınız. Bir yarılanmaya veya hasara sebebiyet veremeyek için; hedefi vurmanız durumunda saçmanın nereye gidebileceğini her zaman düşününüz.
- Atış yapmadan önce hedefinizin emin olunuz ve hiçbir zaman seslere atış yapmayınız.
- Saçmanın sekmesine sebebiyet verecek hedeflere ve suya hiçbir zaman atış yapmayınız.
- Atış yapmayacaksa tüfeğe hiçbir zaman saçma koymayınız.
- Dolu veya kurulu bir tüfeğe yürümeyiniz, koşmayınız ve zıplamayınız.
- Tüfeğinizi taşıdığınız tüfeğin boş ve emniyetinin açık olduğundan emin olunuz.
- Tüfeğinizi sökmeniz ve tüfeğin parçalarını değişiklik yapmaya çalışmayınız.

WARNINGS!

INTRODUCTION: You need to read and understand the following safety rules before using your Ekol Air Rifle.

WARNING: This is not a toy. Violation of the safety rules can lead to serious injuries.
Caution: It is recommended that people under the age of 18 not use this product unless they're under supervision.

SAFETY RULES :

When you take your Ekol Air Rifle into your hand make sure that it is empty. Always point the rifle to a safe direction. Nobody can guarantee that the rifle will not fire. Therefore always be cautious.

- Always use eye protection (goggles).
- Always use ear protection (earplugs).
- The air rifle should always be used under the supervision of mature adults (over the age of 18).
- Think first, then fire.
- Even if your rifle is not loaded it should not be directed at people and animals.
- When taking your rifle into your hand, keep your finger away from the trigger. Do not place your finger on the trigger until you are ready to fire.
- We recommend you not to shoot at hard surfaces which may cause the stock to bounce off, at water or in water.
- Do not use the air rifle should never take any drugs and/or alcohol.
- Do not use the used buck shots (ammunition) more than once.
- Do not load, run or jump until you're ready for shooting. Do not walk, run or air rifle when your air rifle is loaded. Never store a rifle that is ready to shoot in your car.
- Store the air rifle and buck shots out of reach of children.
- When you use and maintain the air rifle ensure that there are no buck shots left in the chamber.
- Do not tamper with any part of your air rifle. When a malfunction occurs consult a gun and rifle repairer.
- Do not leave the shooting group or the hunting end until you're sure that your rifle is completely empty.

TÜFEĞE SAÇMA (MÜHİMMAT) KONULMASI:

Tüfeğiniz Resim-6 da gösterildiği gibi 1 adet saçma yüklemeyiniz.

DİKKAT!

- Tüfeğinizin tamamını kapatın. (Resim-7). Namlu tamamen kapandığında bir 'klik' sesi duyulacaktır.
- Yanaklık Resim-9 da gösterildiği gibi uygun pozisyona ayarlanabilir.
- Güvenli bir hedefe nişan alın ve tüfeğinizin emniyet sistemi emniyetli 'kapalı' konuma getirip ateş etmeye hazırlanın. (Resim-9)
- Tetiği işaret parmağınızın hafifçe çekiniz ve tüfeğe ateş edeceksiz.

TÜFEĞİN BAKIMI, TEMİZLEMESİ VE YAĞLANMASI

Tüfeğin periyodik olarak silah yağma yapılması (Resim-10). Havali tüfeğin temizliği için kullanıyorsanız veya çok tozlu ortamlarda kullanmışsanız veya çok nemli ortamlarda kullanmışsanız tüfeğinizi yağlamazınız çok önemli ve gereklidir.

Havali tüfeğinizi her 250 atışta bir yağlamaz önerilir. Bir harbi ve bez parçası yardımıyla namlunun içini her 500 atışta bir temizlemeyiniz önerilir.

- Tüfeğin yağlanmadan veya temizlenmeden önce boş ve kurulumlması önerilmektedir.
- Tüfeğin ve namlusunun temiz olduğundan her zaman emin olunuz.
- Tüfeğin mekanizmasını su, kum, çamur gibi maddeler girerse tüfeğinizin kullanmayınız ve komple temizlik yapmasını bir tüfek tamircisine götürünüz.
- Tüfeğin temiz ve düzgün çalışır durumda tutmanız durumunda tehlikeli durumlar ortaya çıkabilir.
- Her zaman güvenli hedeflere nişan alınız. Bir yarılanmaya veya hasara sebebiyet veremeyek için; hedefi vurmanız durumunda saçmanın nereye gidebileceğini her zaman düşününüz.
- Atış yapmadan önce hedefinizin emin olunuz ve hiçbir zaman seslere atış yapmayınız.
- Saçmanın sekmesine sebebiyet verecek hedeflere ve suya hiçbir zaman atış yapmayınız.
- Atış yapmayacaksa tüfeğe hiçbir zaman saçma koymayınız.
- Dolu veya kurulu bir tüfeğe yürümeyiniz, koşmayınız ve zıplamayınız.
- Tüfeğinizi taşıdığınız tüfeğin boş ve emniyetinin açık olduğundan emin olunuz.
- Tüfeğinizi sökmeniz ve tüfeğin parçalarını değişiklik yapmaya çalışmayınız.

ENGLISH

SAFETY SYSTEM: The safety system of your rifle is located in front of the trigger. Safety can be turned on / off as shown in Figure-1 and Figure-2. When the safety is on, the trigger is not pulled and the rifle does not fire. Please turn your rifle's safety off by pushing the safety latch towards the arrow shown in Figure – 2 and prepare your rifle for shooting. (Figure – 2)

Caution! Keep your gun safe until you are ready to shoot with your rifle.

INSTRUCTION FOR USING THE RIFLE:

Hold the grip and hit it on the barrel of rifle(Figure 3). Pull downwards until the rifle is set. (Figure 4 and Figure 5). You will hear a locking sound when the rifle is set.

- Benutzen Sie immer einen Augenschutz (Schutzbrille).
- Benutzen Sie immer einen Ohrenschutz.
- Jugendliche dürfen dieses Gewehr nur unter Aufsicht eines Erwachsenen (über 18) verwenden.
- Vordem Schießen unbedingt nachdenken und dann schießen.
- Richten Sie dieses Gewehr niemals auf Menschen und Tiere, selbst wenn sie nicht geladen ist.
- Lassen Sie den Finger nicht auf die Feder des Gewehrs. Deshalb das Gewehr nicht in diesem Zustand halten.
- Das Laden des Gewehrs: Dieses gemäß Bild-6 mit einer Kugel laden. Achtung! Der Kaliber Ihres Gewehrs und der Kaliber der Kugel müssen gleich sein.

LOADING BUCKSHOTS (AMMUNITION) TO THE RIFLE:

Load buck shots to the rifle as shown in Figure 6. **Caution!** The caliber of the buck shots you will be loading into your rifle must correspond to your rifle's caliber.

SHOOTING WITH THE RIFLE:

- Shooting the barrel completely (Figure 7) You will hear a 'click' when the barrel is completely closed.
- The stock can be adjusted to the appropriate position as shown in (Figure 9).
- Aim at a safe target and close the safety if your rifle has a safety system, and prepare to shoot (Figure 9)
- Put the barrel to the center of the back sight vertically in order to aim properly, and aim below the target.
- Pull the trigger lightly with your index finger and the rifle will fire.

MAINTENANCE, CLEANING AND OILING THE AIR RIFLE

- Oil your rifle periodically with rifle oil(Figure 10). It is very important and required to oil your air rifle if you haven't used it for a long time.
- If you have used it in very dusty environments or if you have used it in very humid environments.
- It is recommended that you oil your air rifle every 250 shots.
- It is recommended that you clean the inside of the rifle barrel with a piece of cloth and a ramrod.
- Your air rifle must be empty and it must not be set up before you oil or clean it.
- Always make sure that the air rifle and its barrel are clean.
- If water, sand, mud, etc. enters the inner mechanism of the air rifle please do not use the rifle and take it to a rifle repairman for a complete cleaning.
- If you don't keep your air rifle in a clean and properly operational condition it can result in dangerous situations.

MAKING A CHECK. SETTING YOUR RIFLE AND TAKING A SHOT TOWARDS AN EMPTY AREA.

Make a nal check. Set your rie and take a shot towards an empty area.

SAFETY WARNINGS:

- When this air rifle will fire when it is set up, loaded with buck shots, its safety is turned off (if any) and the trigger is pulled.
- Learn how your air rifle works and what the required safety measures are before using your rifle.
- Do not point the air rifle towards anything you don't intend to shoot at, even if the rifle is empty. Always point the barrel of the rifle to a safe direction.
- Never grip the air rifle from its barrel and pull it towards yourself.
- Always aim at safe targets. Always consider where the buck shot could end up if you missed your target in order to prevent any injuries or damages.
- Be sure of your target before shooting and never shoot at voices.
- Never shoot at targets that could cause the buck shots to bounce off or at water.
- Never load any buck shots into the air rifle if you're not planning to shoot.
- Do not walk, run or jump with a loaded and set up air rifle.
- Make sure that your air rifle is empty and its safety is on when carrying it.
- Do not disassemble your air rifle, and do not attempt to modify its parts.
- The user shall be responsible for all injuries and damages that could result from the incorrect, faulty, careless or ill-intentioned use of the air rifle.

GERMAN

EINFÜHRUNG: Sie müssen die folgenden Sicherheitsregeln lesen und verstehen, bevor Sie Ihr Ekol Air Rifle benutzen.
WARNUNG: Diese Warn ist kein Spielzeug. Das Verstoßen dieser Sicherheitsanweisungen, kann zur Körperverletzung und Sachschaden führen.
Achtung! Die Verwendung dieser Ware von Personen unter 18 Jahren, sollte unbedingt unter Aufsicht von Erwachsenen erfolgen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

Wenn Sie mit diesem Luftgewehr umgehen, achten Sie darauf, dass Sie ungeladen ist. Das Gewehr immer in die sichere Richtung halten. Niemandem die Hand garantieren, dass dieses Gewehr nicht feuert. Deshalb bitte unbedingt entsprechende Maßnahmen nehmen.

- Benutzen Sie immer einen Augenschutz (Schutzbrille).
- Benutzen Sie immer einen Ohrenschutz.
- Jugendliche dürfen dieses Gewehr nur unter Aufsicht eines Erwachsenen (über 18) verwenden.
- Vordem Schießen unbedingt nachdenken und dann schießen.
- Richten Sie dieses Gewehr niemals auf Menschen und Tiere, selbst wenn sie nicht geladen ist.
- Lassen Sie den Finger nicht auf die Feder des Gewehrs. Deshalb das Gewehr nicht in diesem Zustand halten.
- Das Laden des Gewehrs: Dieses gemäß Bild-6 mit einer Kugel laden. Achtung! Der Kaliber Ihres Gewehrs und der Kaliber der Kugel müssen gleich sein.

BEDEUTUNGSLEITUNG DES GEWEHRS:

Halten Sie den Griff und schlagen Sie ihn auf den Fass des Gewehrs (Siehe Bild-3) Halten Sie mit einer Hand den Pistolengriff und mit der anderen Hand den Lauf und richten Sie das Gewehr nach unten, bis Sie das Gewehr zusammenbauen. (Siehe Bild-4 und Bild-5). Nachdem Sie das Gewehr zusammenbauen, werden Sie einen Klickschall hören.

Achtung! Der zusammengebauete Zustand des Gewehrs führt zu einem Druck auf die Feder des Gewehrs. Deshalb das Gewehr nicht in diesem Zustand halten.

DAS LADEN DES GEWEHRS:

Dieses gemäß Bild-6 mit einer Kugel laden. Achtung! Der Kaliber Ihres Gewehrs und der Kaliber der Kugel müssen gleich sein.

MIT DEM GEWEHR SCHIESSEN:

- Den Lauf vollständig schließen (Siehe Bild-7) Nachdem der Lauf vollständig geschlossen wird, werden Sie ein 'Klick' hören.
- Der Vorrat kann wie in (Abbildung 9) dargestellt an die entsprechende Position angepasst werden.
- Richten Sie das Gewehr auf ein sicheres Ziel und falls das Gewehr über eine Sicherung verfügen sollte, die Sicherung zum geschlossenen Zustand bringen und zum Schießen bereit halten. (Siehe Bild-8)
- Um korrekt zielen zu können, das Visier in die Mitte des Sockels bringen und unter dem Ziel visieren.
- Richten Sie das Gewehr auf ein sicheres Ziel und falls das Gewehr über eine Sicherung verfügen sollte, die Sicherung zum geschlossenen Zustand bringen und zum Schießen bereit halten. (Siehe Bild-8)
- Um korrekt zielen zu können, das Visier in die Mitte des Sockels bringen und unter dem Ziel visieren.
- Wenn Sie die Luftwaage und Kugel unter Verschluss immer store a rifle that is ready to shoot in your car.
- Store the air rifle and buck shots out of reach of children.
- When you use and maintain the air rifle ensure that there are no buck shots left in the chamber.
- Do not tamper with any part of your air rifle. When a malfunction occurs consult a gun and rifle repairer.
- Do not leave the shooting group or the hunting end until you're sure that your rifle is completely empty.

Pflege, REINIGUNG UND ÖLEN DES GEWEHRS:

- Ölen Sie Ihr Gewehr in regelmäßigen Zeitabständen ein (Siehe Bild-10). Wenn Sie das Luftgewehr seit längerer Zeit nicht verwendet haben oder unter staubigen Umständen verwendet haben oder unter feuchten Umständen verwendet haben, ist das Ölen Ihres Gewehrs besonders wichtig und erforderlich.
- Es empfiehlt sich, dass Sie nach jedem 250. Schuss Ihr Gewehr ölen.
- Es empfiehlt sich bei jeder 500. Schuss mit einem Tuch den Lauf zu reinigen.
- Benutzen Sie Ihr Gewehr ölen oder reinigen, sollte Ihr Gewehr leer und demontiert sein.
- Wenn Sie sich immer darüber vergewissern, ob Ihr Gewehr auf sauber ist. Sie sollten das Gewehr nicht verwenden und nur Reparatur bringen, wenn fremde Substanzen wie Wasser, Sand und Schlamm in den inneren Mechanismus des Gewehrs eingedrungen ist.
- Es können gefährliche Ereignisse vorkommen, wenn Sie Ihr Gewehr sauber und funktionsfähig aufbewahren.

LES REMARQUES DE SECURITE:

1 Ce fusil à air comprimé va prendre feu, quand il est établi, de la grenaille est chargée, au cas échéant sa sécurité fermée et quand on a tiré sur le canon.

2 Avant d' amorcer a utiliser votre fusil à air comprimé, apprenez comment il marche et quel sont les mesures de sécurité nécessaires.

3 Ne braquez le fusil sur rien sur lequel vous n'avez pas l'intention de tirer, même si votre fusil est vide. Orientez le canon du fusil à l'écart, même si vous n'avez pas de munitions.

4 Ne tirez jamais votre fusil vers vous-même en tenant de son canon.

5 Utilisez toujours les cibles sécurisées. Pensez toujours ou peuvent aller les grenailles dans le cas où vous ratez le cible; an de ne pas causer de blessure au dégat.

6 Soyez sûr de votre cible avant de réaliser le tir et ne tirez jamais sans de vos.

7 Ne tirez jamais sur les cibles, pouvant occasionner le ricochet des grenailles et dans l'eau.

8 Ne chargez jamais de la grenaille au fusil, si vous n'allez pas tirer. Ne marchez, courez et bondissez pas avec un fusil chargé ou établi.

9 En portant votre fusil, soyez assuré que le fusil est vide et sa sécurité est ouverte .

10 Ne démontez pas votre fusil et n'essayez pas de réaliser des modifications sur les pièces de votre fusil.

11 Der Inhaber dieses Gewehrs wird für jede Art von fehlerhaften, mangelhaften, fehlerhafter und arglistiger Verwendung dieses Gewehrs zuzufolge entstandene Körperverletzungen und Sachschaden Verantwortung tragen.

ENGLISH

INTRODUCTION: You must read and understand the rules of safety of this product, before using your Ekol Air Rifle.

WARNING: This is not a toy. Violation of the safety rules can lead to serious injuries.
Attention! It is recommended that people under 18 years of age do not use this product unless they are supervised.

LES RÈGLES DE SÉCURITÉ:

Soyez sûr que votre fusil est vide, en direction le fusil à air comprimé Ekol/Braquez le fusil toujours dans un direction sûr. Personne ne peut garantir que le fusil ne pas tirer de soi-même. De ce fait, soyez prudent.

- Mettez la protection oculaire (lunettes) tout le temps.
- Mettez la protection olitive (cache-oreilles) tout le temps.
- Le fusil à air comprimé doit être toujours utilisé sous la surveillance des personnes adultes (plus de 18 ans).
- Pensez d'abord de tirer sur la cible avant de tirer sur le fusil.
- Votre fusil ne doit pas braquer vers les humains et animaux même s'il est à blanc.
- Tenez votre doigt loin de la détente, en maniant votre fusil. Ne mettez pas votre doigt sur la détente jusqu'à ce que le tirage soit paré.
- Nous vous recommandons de ne pas tirer sur les cibles rigides et pouvant dévier la grenaille, vers et dans l'eau.
- La personne faisant usage du fusil à air comprimé ne doit absolument pas consommer de stupéants et/ou d'alcool.
- Ne tirez pas une seconde fois avec de la grenaille (munition) déjà utilisée.
- Ne chargez pas le fusil à air comprimé jusqu'à vous soyez prêt à tirer. Ne vous engagez pas aux activités telles que la marche, la course et le pas bond lorsque votre fusil à air comprimé est chargé. Ne maintenez définitivement pas un le fusil paré pour le tir dans la voiture.
- Gardez le fusil à air comprimé et les grenailles dans un emplacement où quel les enfants ne peuvent pas accéder.
- Assurez-vous que vous n'y avez aucun point de grenaille dans la magazine, quand vous utilisez le fusil à air comprimé et le préserver.
- Intervenez sur aucune pièce de votre fusil à air comprimé.
- Consultez un réparateur professionnel d'arme et de fusil lorsque qu'une panne est survenue.
- Ne quittez pas le polygone de tir ou l'aire de chasse avant vous assurez que votre fusil est complètement vidé.

DEPOSER LA GRENAILLE (munition) DANS LE FUSIL:

Chargez 1 unite de la grenaille au fusil, comme indiqué sur la Figure-6. **Attention!** La grenaille (munition) utilisée doit être du même calibre que votre fusil.

TIR AVEC LE FUSIL:

- Fermez le canon totalement.(Figure-7). Un son de 'clik' sera entendu lorsque le canon est complètement fermé.
- Le stock se puede ajustar a la posición apropiada como se muestra en (Figure 9).
- Visé une cible sécurisée et apprêtez-vous à tirer en mettant la sécurité dans la position fermée, si votre fusil dispose un système de sécurité (Figure-8).
- Alignez le visoir sur le beau milieu de la caver du canon de mire an de pouvoir bien viser et viser vers le bas du cible.
- Retirez légèrement la détente avec votre index, de ce fait le fusil va tirer.

LE MAINTIEN, NETTOYAGE ET GRAISSAGE DU FUSIL:

- Nettoyez votre fusil régulièrement (Figure 10). Il est très important et requis pour votre fusil à air comprimé si vous n'avez pas utilisé votre fusil à air comprimé pour longtemps / ou avez utilisé dans des environnements très poussiéreux ou trop humides.
- Effectuez un dernier contrôle. Rétablissez votre fusil et tirez vers un espace vide.
- LES REMARQUES DE SECURITE: 1 Ce fusil à air comprimé va prendre feu, quand il est établi, de la grenaille est chargée, au cas échéant sa sécurité fermée et quand on a tiré sur le canon.
- Avant d' amorcer a utiliser votre fusil à air comprimé, apprenez comment il marche et quel sont les mesures de sécurité nécessaires.
- Ne braquez le fusil sur rien sur lequel vous n'avez pas l'intention de tirer, même si votre fusil est vide. Orientez le canon du fusil à l'écart, même si vous n'avez pas de munitions.
- Ne tirez jamais votre fusil vers vous-même en tenant de son canon.
- Utilisez toujours les cibles sécurisées. Pensez toujours ou peuvent aller les grenailles dans le cas où vous ratez le cible; an de ne pas causer de blessure au dégat.
- Soyez sûr de votre cible avant de réaliser le tir et ne tirez jamais sans de vos.
- Ne tirez jamais sur les cibles, pouvant occasionner le ricochet des grenailles et dans l'eau.
- Ne chargez jamais de la grenaille au fusil, si vous n'allez pas tirer. Ne marchez, courez et bondissez pas avec un fusil chargé ou établi.
- En portant votre fusil, soyez assuré que le fusil est vide et sa sécurité est ouverte .
- Ne démontez pas votre fusil et n'essayez pas de réaliser des modifications sur les pièces de votre fusil.

DEPOSER LA GRENAILLE (munition) DANS LE FUSIL:

Chargez 1 unite de la grenaille au fusil, comme indiqué sur la Figure-6. **Attention!** La grenaille (munition) utilisée doit être du même calibre que votre fusil.

TIR AVEC LE FUSIL:

- Fermez le canon totalement.(Figure-7). Un son de 'clik' sera entendu lorsque le canon est complètement fermé.
- Le stock se puede ajustar a la posición apropiada como se muestra en (Figure 9).
- Visé une cible sécurisée et apprêtez-vous à tirer en mettant la sécurité dans la position fermée, si votre fusil dispose un système de sécurité (Figure-8).
- Alignez le visoir sur le beau milieu de la caver du canon de mire an de pouvoir bien viser et viser vers le bas du cible.
- Retirez légèrement la détente avec votre index, de ce fait le fusil va tirer.

LE MAINTIEN, NETTOYAGE ET GRAISSAGE DU FUSIL:

- Nettoyez votre fusil régulièrement (Figure 10). Il est très important et requis pour votre fusil à air comprimé si vous n'avez pas utilisé votre fusil à air comprimé pour longtemps / ou avez utilisé dans des environnements très poussiéreux ou trop humides.
- Effectuez un dernier contrôle. Rétablissez votre fusil et tirez vers un espace vide.
- LES REMARQUES DE SECURITE: 1 Ce fusil à air comprimé va prendre feu, quand il est établi, de la grenaille est chargée, au cas échéant sa sécurité fermée et quand on a tiré sur le canon.
- Avant d' amorcer a utiliser votre fusil à air comprimé, apprenez comment il marche et quel sont les mesures de sécurité nécessaires.
- Ne braquez le fusil sur rien sur lequel vous n'avez pas l'intention de tirer, même si votre fusil est vide. Orientez le canon du fusil à l'écart, même si vous n'avez pas de munitions.
- Ne tirez jamais votre fusil vers vous-même en tenant de son canon.
- Utilisez toujours les cibles sécurisées. Pensez toujours ou peuvent aller les grenailles dans le cas où vous ratez le cible; an de ne pas causer de blessure au dégat.
- Soyez sûr de votre cible avant de réaliser le tir et ne tirez jamais sans de vos.
- Ne tirez jamais sur les cibles, pouvant occasionner le ricochet des grenailles et dans l'eau.
- Ne chargez jamais de la grenaille au fusil, si vous n'allez pas tirer. Ne marchez, courez et bondissez pas avec un fusil chargé ou établi.
- En portant votre fusil, soyez assuré que le fusil est vide et sa sécurité est ouverte .
- Ne démontez pas votre fusil et n'essayez pas de réaliser des modifications sur les pièces de votre fusil.

GERMAN

EINFÜHRUNG: Sie müssen die folgenden Sicherheitsregeln lesen und verstehen, bevor Sie Ihr Ekol Air Rifle benutzen.
WARNUNG: Diese Warn ist kein Spielzeug. Das Verstoßen dieser Sicherheitsanweisungen, kann zur Körperverletzung und Sachschaden führen.
Achtung! Die Verwendung dieser Ware von Personen unter 18 Jahren, sollte unbedingt unter Aufsicht von Erwachsenen erfolgen.

SICHERUNGSSYSTEM:

Das Sicherungssystem Ihres Gewehrs befindet sich auf der vorderen Seite Ihres Abzugs. Die Sicherheit kann wie in Bild 1 und Bild 2 gezeigt ein- und ausgeschaltet werden Wenn die Sicherheit eingeschaltet ist, wird der Auslöser nicht gezogen und das Gewehr schießt nicht. Bitte schalten Sie die Sicherheit Ihres Gewehrs aus, indem Sie die Sicherheitsverriegelung in Richtung des in Bild 2 gezeigten Pfeils drücken und Ihr Gewehr zum Schießen vorbereiten.

Achtung! Halten Sie Ihre Waffe sicher, bis Sie bereit sind, mit Ihrem Gewehr zu schießen.

BEDEUTUNGSLEITUNG DES GEWEHRS:

Halten Sie den Griff und schlagen Sie ihn auf den Fass des Gewehrs (Siehe Bild-3) Halten Sie mit einer Hand den Pistolengriff und mit der anderen Hand den Lauf und richten Sie das Gewehr nach unten, bis Sie das Gewehr zusammenbauen. (Siehe Bild-4 und Bild-5). Nachdem Sie das Gewehr zusammenbauen, werden Sie einen Klickschall hören.

Achtung! Der zusammengebauete Zustand des Gewehrs führt zu einem Druck auf die Feder des Gewehrs. Deshalb das Gewehr nicht in diesem Zustand halten.

DAS LADEN DES GEWEHRS:

Dieses gemäß Bild-6 mit einer Kugel laden. Achtung! Der Kaliber Ihres Gewehrs und der Kaliber der Kugel müssen gleich sein.

MIT DEM GEWEHR SCHIESSEN:

- Den Lauf vollständig schließen (Siehe Bild-7) Nachdem der Lauf vollständig geschlossen wird, werden Sie ein 'Klick' hören.
- Der Vorrat kann wie in (Abbildung 9) dargestellt an die entsprechende Position angepasst werden.
- Richten Sie das Gewehr auf ein sicheres Ziel und falls das Gewehr über eine Sicherung verfügen sollte, die Sicherung zum geschlossenen Zustand bringen und zum Schießen bereit halten. (Siehe Bild-8)
- Um korrekt zielen zu können, das Visier in die Mitte des Sockels bringen und unter dem Ziel visieren.
- Richten Sie das Gewehr auf ein sicheres Ziel und falls das Gewehr über eine Sicherung verfügen sollte, die Sicherung zum geschlossenen Zustand bringen und zum Schießen bereit halten. (Siehe Bild-8)
- Um korrekt zielen zu können, das Visier in die Mitte des Sockels bringen und unter dem Ziel visieren.
- Wenn Sie die Luftwaage und Kugel unter Verschluss immer store a rifle that is ready to shoot in your car.
- Store the air rifle and buck shots out of reach of children.
- When you use and maintain the air rifle ensure that there are no buck shots left in the chamber.
- Do not tamper with any part of your air rifle. When a malfunction occurs consult a gun and rifle repairer.
- Do not leave the shooting group or the hunting end until you're sure that your rifle is completely empty.

Pflege, REINIGUNG UND ÖLEN DES GEWEHRS: